

MINISTRY USE ONLY

MINISTRY USE ONLY

Place Personal Education Number (PEN) here.

Place Personal Education Number (PEN) here.



BRITISH
COLUMBIA

© 2002 Ministry of Education

MINISTRY USE ONLY

Spanish 12

JUNE 2002

Course Code = SP

Student Instructions

1. Insert the stickers with your Personal Education Number (PEN) in the allotted spaces above. **Under no circumstance is your name or identification, other than your Personal Education Number, to appear on this booklet.**
2. Ensure that in addition to this examination booklet, you have an **Examination Response Form**. Follow the directions on the front of the Response Form.
3. **Disqualification** from the examination will result if you bring books, paper, notes or unauthorized electronic devices into the examination room.
4. When instructed to open this booklet, **check the numbering of the pages** to ensure that they are numbered in sequence from page one to the last page, which is identified by **END OF EXAMINATION**.
5. At the end of the examination, place your Response Form inside the front cover of this booklet and return the booklet and your Response Form to the supervisor.

Question 1:

1. .

(1)

Question 8:

8. .

(4)

Question 2:

2. .

(1)

Question 9:

9. .

(1)

Question 3:

3. .

(1)

Question 10:

10. .

(1)

Question 4:

4. .

(1)

Question 11:

11. .

(12)

Question 5:

5. .

(3)

Question 12:

12. .

(12)

Question 6:

6. .

(2)

Question 13:

13. .

(24)

Question 7:

7. .

(1)

SPANISH 12

JUNE 2002

COURSE CODE = SP

GENERAL INSTRUCTIONS

1. Electronic devices, including dictionaries and pagers, are **not** permitted in the examination room.
2. All multiple-choice answers must be entered on the Response Form using an **HB pencil**. Multiple-choice answers entered in this examination booklet will **not** be marked.
3. For each of the written-response questions, write your answer in **ink** in the space provided in this booklet.
4. Ensure that you use language and content appropriate to the purpose and audience of this examination. Failure to comply may result in your paper being awarded a zero.
5. This examination is designed to be completed in **two hours**. *Students may, however, take up to 30 minutes of additional time to finish.*

SPANISH 12 PROVINCIAL EXAMINATION

	Value	Suggested Time
1. This examination consists of three parts:		
PART A: Linguistic Competency Component		
Section 1: Cloze Passage	10	10
PART B: Reading Component		
Section 2: Authentic Document A	10	10
Authentic Document B	6	10
Authentic Document C	4	8
Section 3: Narrative Prose	7	11
Section 4: Journalistic Prose	5	11
PART C: Writing Component		
Section 5: Short Note (E-mail)	12	15
Section 6: Postcard	12	15
Section 7: Description	24	30
Total:	90 marks	120 minutes

PART A: LINGUISTIC COMPETENCY COMPONENT

SECTION 1 – CLOZE PASSAGE

Value: 10 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: For questions 1 to 10, select the answer which **best** completes the sentence and record your choice on the Response Form provided. Using an HB pencil, completely fill in the circle that has the letter corresponding to your answer.



*Acapulco
a tu alcance*

GRUPO
SIDEK SITUR

Glosario:

¹ atardeceres: *sunsets*

² clavadistas: *divers*

³ la Quebrada: *famous spot for cliff divers*

Acapulco, uno de los principales centros turísticos de México, ofrece más que una simple vacación. En este famoso 1, el sol tiene más de dos caras. Durante el 2, la bahía nos ofrece kilómetros de lindas playas, donde se puede gozar frente al Pacífico, adquiriendo un delicioso bronceado, acompañado de una sabrosa bebida de coco, de unos 3 y variados mariscos, y por supuesto de música de brisa y palmera.

En este lugar el mar nos sugiere una eterna diversión.

Todos los deportes acuáticos 4 a nuestra disposición: natación, surf, pesca, buceo, esquí... no 5 lugar para el aburrimiento. Escenario de múltiples películas, Acapulco cumple con todas las historias y los gustos imaginables. Desde hace muchos años este sitio atrae con su comercio; un gozoso paseo por La Costera (avenida principal), nos lo dejará notar con 6 interesantes boutiques, centros comerciales, mercados de artesanías y restaurantes. No 7 escapar a los espléndidos atardeceres¹ cargados de romanticismo.

Por la noche, la otra cara del sol nos alumbra con cientos de discotecas y luminosos bares en los que podemos divertirnos tras haber saboreado de 8 rica cena. Es muy gratificante 9 frente al gran espectáculo de clavadistas² que se lanzan en el desafiante acantilado de la Quebrada³.

Así pues, en 10 tierra paradisíaca el Grupo Sidek Situr en sus hoteles: Parador del Sol, Paraíso Acapulco Plaza Las Glorias, El Mirador Acapulco Plaza Las Glorias y El Continental Plaza, suelen hospedar a los protagonistas más satisfechos que definitivamente desearán volver a este puerto mítico.

Adapted from a brochure for Grupo Sidek Situr. "Acapulco a tu alcance"
01 (800) 71-328-58 or 1 (800) 800-2424/624-2424.

1. A. lago
B. playa
C. puerto
D. ciudad

6. A. sus
B. ellos
C. suyos
D. nuestros

2. A. día
B. tarde
C. noche
D. tiempo

7. A. te gusta
B. se puede
C. hay duda
D. es verdad

3. A. más
B. bienes
C. buenos
D. mismos

8. A. nada
B. algún
C. alguna
D. ninguna

4. A. encontrarse
B. se encuentran
C. nos encontraron
D. nos encontramos

9. A. comer
B. comida
C. se come
D. comiendo

5. A. hay
B. está
C. hace
D. había

10. A. es
B. este
C. esta
D. está

PART B: READING COMPONENT

SECTION 2 – AUTHENTIC DOCUMENT A

Value: 10 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following information and answer questions 1 to 7 in **English**. Your answers must be based on the following brochure. Complete sentences are **not** required.

Viajar con seguridad

Los últimos estudios sitúan a España entre los países más seguros. Esto nos proporciona calidad de vida. Para gozar de ella, los españoles tomamos algunas precauciones.



Sigue nuestros consejos y disfrutarás tranquilo de tus vacaciones.

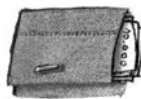
En el hotel

- No dejes dinero cuando vayas a salir.
- No dejes a la vista los objetos de valor.
- Utiliza las cajas de seguridad.
- Cierra siempre la puerta con llave.



En la vía pública

- No pierdas de vista tus pertenencias.
- Vigila tu bolso o cartera en las aglomeraciones (mercadillos, autobuses).
- Cuando vayas a la playa o a la piscina, lleva lo estrictamente necesario.
- Protege tu cámara de video o fotográfica en los lugares de esparcimiento.
- Evita los juegos de azar en la calle. Son un fraude.
- Elude los negocios fáciles. Podrían ser un fraude.
- Si utilizas algún vehículo, no dejes ningún objeto de valor en el interior.



**Si eres víctima de algún delito, denúncialo. Llama al 091
La policía está a tu servicio
las 24 horas del día.**

En el metro y en el bus

Como en otros lugares, se cuelan carteristas¹ dispuestos a aprovechar cualquier descuido para quitarte la cartera, el bolso, las joyas o cualquier otro objeto que dejes a su alcance.

Por tu seguridad, a continuación te damos una serie de recomendaciones:

- Asegúrate de que no llevas el bolso abierto y procura no ponértelo por la parte trasera del cuerpo.
- Es mejor que no guardes la cartera en los bolsillos traseros de los pantalones, sino en los delanteros.
- No lleves nunca en un mismo lugar las llaves y los documentos que tengan tu dirección.
- Mientras hagas línea para pagar el billete, no tengas el dinero demasiado a la vista.
- Si te encuentras en medio de mucha gente, extrema la precaución. A veces, se provocan incidentes para distraer tu atención mientras un carterista busca tu monedero. No te separes de tus objetos personales (paquetes, cámaras fotográficas, etc.).
- Si, a pesar de todo, detectas que te han quitado algún objeto, te recomendamos que te dirijas a la comisaría de policía más cercana para hacer efectiva tu denuncia. En el metro podrás encontrar dos comisarías, en las estaciones de Catalunya y de Sants Estació.

Glosario: ¹ carteristas: *pickpockets*

1. How does Spain compare to other countries in the area of safety? **(1 mark)**

2. What are **two** safety precautions that should be taken when staying in a hotel? **(1 mark)**
i) _____
ii) _____
3. How can you avoid losing your valuables at the beach? **(1 mark)**

4. What precaution should be taken when using a car? **(1 mark)**

5. a) State **two** ways that you can protect your bag from pickpockets. **(1 mark)**
i) _____
ii) _____
- b) What **two** personal items should be kept separately for safety reasons? **(1 mark)**
i) _____
ii) _____
- c) What precaution should you take when you are waiting in line to buy a ticket? **(1 mark)**

THIS PAGE INTENTIONALLY BLANK

6. Why should you exercise extra caution in a crowd?

(2 marks)

7. What should you do if you have a problem?

(1 mark)

SECTION 2 – AUTHENTIC DOCUMENT B

Value: 6 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following information and answer questions 8 to 10 in **English**. Your answers must be based on the information provided. Complete sentences are **not** required.

Vive la experiencia INTERACTIVA de la Comunicación

www.mexico.com - Microsoft Internet Explorer
 Dirección

mexico.com
tu hogar en Internet
5257-2202

Oficina de Correo.com
Obtén tu e-mail Gratis
 y participa en nuestras promociones
Checa tu e-mail
Busquedas.com

 Busca en Internet
ElDominio.com


 MEX USA
 sin el.com, .nt, .org...

 Busca tu Domino
Encuesta
 ¿Por quién votarás en las elecciones presidenciales?
 PAN
 PRD
 PRI
 OTRO

La Palabra.com
POLÍTICA
 La Alianza No Está Muerta
 José Cárdenas
 Cárdenas: Que Siempre Sí
 Carlos Ramírez
MEDICINA
 Enfrentando El Problema De La Violencia Doméstica
 Ernesto Lammoglia
Cartonista.com
 La Caricatura del Día
Notimex.com
Nacional
 "Haremos un esfuerzo sin precedente, para evitar que la gente se muera de hambre". Zedillo.
Internacional
 Comienza ejército paquistaní reducción de tropas militares en la frontera con India.
Deportes
 "El partido contra Colombia será una prueba fundamental": Lapuente.

Obtén un email gratuito, seguro y de por vida en:
www.mexico.com

E-mail • Chat • Chistes • Postales • Música • Horóscopos • Empleos • Clasificados
 Finanzas • Busca Gente • Noticias • Turismo • Recetas • Clima

Secciones
 Este mes estamos estrenando:
El mejor chat gráfico en internet


Economía Convertidores, herramientas, directorios...	Cultura Literatura, cocina, vida, estilo...
Información Noticias, editoriales...	Internet Registro de dominios, programas, premios...
Turismo Hoteles, restaurantes, agencias, transportación...	Medios Aliados Revistas, televisión, periódicos...

Universo.com
Regional: AguasCalientes.com, BajaCaliforniaNorte.com, Coahuila.com, Colima.com, Edomex.com, Guanajuato.com, Morelos.com, Nayarit.com, NuevoLeon.com, Puebla.com, Queretaro.com, QuintanaRoo.com, Tamaulipas.com, Tlaxcala.com, Tuxtla.com, Zapopan.com
Internacional: Guatemala.com, Rdominicana.com, Belice.com, Tegucigalpa.com, Puertorrico.com, Costarrica.com

Participa
 Agrega tu...
 Liga, Chiste, Receta, Restaurante, E-mail, Anuncio Clasificado, Bolsa de Trabajo...

El entretenimiento está en mexico.com:

- *BarrioLatino.com **El mejor chat** latino, elige entre el chat de imágenes o de textos.
- *BuenHumor.com Miles de chistes para todos, sube tus chistes y califica los de otros.
- *PostalesDigitales.com Prepara y envía tus propias postales, elige entre miles de imágenes, fondos, fuentes y archivos de música midi.
- *Cartonista.com Las mejores caricaturas políticas, la caricatura del día y el museo de la caricatura.
- *SonicoMidi.com La mayor colección de música midi en línea.
- *DePelicula.com La base de datos más completa del Séptimo Arte.
- *RadioMexico.com Todas las estaciones del cuadrante en una sola dirección.

8. a) What survey is being conducted on this web home page for mexico.com? **(1 mark)**

b) What social issue is featured in the “Medicina” link? **(1 mark)**

c) Give **two** details of the featured sporting event. **(1 mark)**

i) _____

ii) _____

d) What **three** things could you find out about at the “Medios Aliados” link? **(1 mark)**

i) _____ ii) _____ iii) _____

9. What are **two** options available at BuenHumor.com? **(1 mark)**

i) _____

ii) _____

10. What specific activity is featured at PostalesDigitales.com? **(1 mark)**

SECTION 2 – AUTHENTIC DOCUMENT C

Value: 4 marks

Suggested Time: 8 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following information carefully. For questions 11 to 14, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided. Your answers must be based on the information provided. Using an HB pencil, completely fill in the circle that has the letter corresponding to your answer.

CAMINO REAL

ACAPULCO DIAMANTE

Acapulco

... la magia, Camino Real Acapulco Diamante...
¡la seducción!



En una escarpada montaña que domina la Bahía de Puerto Marqués, surge el exclusivo desarrollo turístico Pichilingue Diamante. Aquí, en perfecta armonía con su natural entorno, se levanta majestuoso Camino Real Acapulco Diamante, un conjunto arquitectónico que parece esculpido en la roca. Los dorados tonos de sus muros armonizan con el azul turquesa del mar y el verde esmeralda de la vegetación y de los toldos que decoran las terrazas como una evocación exquisita de la elegancia de los hoteles europeos.

Disfrute de la comodidad de sus instalaciones, así como del mundialmente famoso servicio personalizado Camino Real. Nuestras 156 habitaciones y suites, decoradas con excelente buen gusto, le permiten admirar la Bahía de Puerto Marqués aun antes de levantarse.



Natación, esquí acuático y buceo lo esperan en la playa, donde la diversión y el sol son sus anfitriones. Si lo prefiere, refréscase en una de nuestras tres piscinas y dése tiempo para ganar un reñido encuentro de tenis.



No resista la tentación de visitar el Restaurante “La Vela”, con especialidades típicas de Acapulco a base de mariscos y pescados de suculentos estilos como: a la Talla, Tahitiano y Barra Vieja. En “Cabo Diamante” se disfruta de un ambiente informal europeo, con lo mejor de la cocina nacional e internacional.

En el Pool Bar, se sirven frescas bebidas tropicales que son un regalo a la vista y al paladar.



Para sus juntas ejecutivas, reuniones de alta dirección, eventos sociales y banquetes, ofrecemos tres cómodos salones y nuestro tradicional servicio Camino Real, para atender grupos desde 20 hasta 150 personas.

Adapted from a brochure for Camino Real, Baja Catita S/N, Carretera Escénica Km. 14, Acapulco, Guerrero, 39867 México.

11. ¿Dónde está Camino Real Acapulco Diamante?

- A. en las montañas
- B. lejos de la playa
- C. en el centro comercial
- D. en el distrito europeo exclusivo

12. ¿Por qué es famoso el hotel?

- A. la vista
- B. el servicio
- C. las instalaciones deportivas
- D. la elegancia de sus habitaciones

13. ¿Qué es Cabo Diamante?

- A. una playa
- B. una discoteca
- C. un restaurante
- D. una tienda de regalos

14. ¿Qué ofrece el hotel para los que hacen negocios?

- A. reuniones especiales
- B. tres salas muy cómodas
- C. un banquete para grupos grandes
- D. un descuento para grupos grandes

SECTION 3 – NARRATIVE PROSE

Value: 7 marks

Suggested Time: 11 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following story carefully. For questions 15 to 21, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided. Your answers must be based on the story.

Christina Aguilera

“GENIO” ADOLESCENTE

Para Christina Aguilera, la fama significa la culminación de todos sus sueños de la infancia. La niña que le arrebató el Grammy a Britney Spears habló con **Kate Thornton** sobre sus raíces latinas y el futuro de su música.

En el ascensor¹, rumbo² a la habitación de Christina Aguilera, en el noveno piso del hotel Sheraton de Buenos Aires, Argentina, su representante de prensa inglesa me advirtió que Christina podría “llegar tarde”. Esto lo confirmó su representante de prensa argentina mientras nos dirigíamos al cuartel general improvisado de la artista al final del pasillo. Una vez un su habitación, la representante de prensa en los Estados Unidos asomó la cabeza³ por la puerta para asegurarme que Christina estaba “a punto de llegar” y repentinamente – veinte minutos tarde – ahí estaba ella.

De figura sorprendentemente pequeña, con el cabello rubio teñido y planchado, y proporciones de muñeca Barbie, vestía una hermosa falda verde esmeralda y un top negro, anudado⁴ en su envidiable cintura; incluso los ojos no expertos se darían cuenta de que no llenaría un vestido talla 6.

La norteamericana de 20 años de edad, que acaba de cumplir su primer aniversario de estar en las listas, se dirige hacia mí con su CD Walkman conectado en cada oreja, y la cabeza moviéndose al compás de la música.

“Gusto en conocerte”, digo.

“Hola. ¿Cómo estás?”, dice ella sin levantar los ojos para verme mientras se quita los audífonos.

Sintiéndome completamente desmotivada por su falta de sinceridad, no me molestó en contestarle pero tengo la frase “Me siento cansada después de volar catorce horas para conocerte” en la punta de la lengua.

No puedo fingir⁵ mi decepción ante esta primera impresión, porque en verdad me gusta su música. Creo que tiene “eso”, esa cualidad especial que distingue a las superestrellas de los cantantes. Quiero dejar sentado que canta como una verdadera diva y llena cualquier escenario en el que se presenta con su pop sensual y atrevido y sus rutinas de baile que tienen una frescura callejera. Christina es hermosa en persona — aunque las pestañas postizas y los pupilentes de un azul imposible no la favorecen demasiado.

Conforme empezamos la entrevista, ella entra en piloto automático para recitar una cantaleta sobre su rápido ascenso a la fama, y me da la impresión de que está tan aburrida con lo que sale de su boca como lo estoy yo. “Espero que no te parezca yo grosera”, me atrevo a decirle, “pero suenas totalmente aburrida de hablar de ti misma”.

“¡Exactamente!”, dice sonriendo, prestándome atención completamente por primera vez. “En realidad no es sano⁶ pasar tanto tiempo hablando de ti mismo. No es de extrañar⁷ que los artistas

terminen obsesionados consigo mismos. Es como una terapia. Estás rodeado por un equipo de personas que hacen todo por ti; es muy fácil volverte engreído⁸. Además, es agotador tener que estar ‘en tu papel’ todo el tiempo”, comenta Christina.

Desde que alcanzó la posición número uno tanto en los Estados Unidos como en Gran Bretaña a finales de 1999 con su sencillo “Genie In A Bottle”, le ha leído el mismo guión⁹ a los periodistas de todo el mundo. Después de nueve millones de álbumes vendidos, dos sencillos número uno y un Grammy, sigue enfrascada en una carrera promocional, dando hasta dieciséis entrevistas al día en países de los que quizá ni siquiera había oído hablar hasta hace un año. Para ser justos, no debe ser fácil ser Christina Aguilera. Nada más en el mes de junio pasado visitó Japón, China, Corea, Taiwán, Sidney, Nueva Zelanda, Nueva York y Brasil, tomándose tan sólo un descanso de dos días en casa con su madre y su padrastro en Pittsburgh, Pennsylvania, para recargar las baterías.

“No me quejo¹⁰ porque éste es mi sueño hecho realidad”, dice. “Cuando era niña y ensayaba¹¹ mis discursos de aceptación frente al espejo, no me daba cuenta de la cantidad de tiempo que se tiene que pasar en un avión. Soñaba con los aplausos, pero no pensaba en el vacío que se siente al pedir servicio de comida para una persona a la habitación de un hotel.

“¿Sabes? No recuerdo la última vez que salí sola en público. Es triste, ¿no? ¡Ah!, sí recuerdo”, dice interrumpiéndose a sí misma, “estaba en un aeropuerto y miraba a toda la gente que caminaba sola, y repentinamente me di cuenta de que ya no lo hago. Así que me salí caminando sin siquiera voltear. Maravilloso. Por supuesto, mi gente se preocupó mucho”.

Adapted from an article by Kate Thornton. “Christina Aguilera ‘Genio’ Adolescent.” *Marie Claire en Español*. Louise Mereles Gras. Mexico. January 2001.

Glosario

¹ ascensor: *elevator*

² rumbo: *towards*

³ asomó la cabeza: *stuck her head out*

⁴ anudado: *knotted*

⁵ fingir: *hide*

⁶ sano: *healthy*

⁷ No es de extrañar: *It’s no wonder*

⁸ engreído: *conceited*

⁹ guión: *script*

¹⁰ No me quejo: *I don’t complain*

¹¹ ensayaba: *I practiced*

15. When does Christina arrive for the interview?

- A. late
- B. punctually
- C. at nine o’clock
- D. in the afternoon

16. What aspect of Christina’s appearance surprises the author?

- A. She is very petite.
- B. She seems older than 20.
- C. She is wearing a Walkman.
- D. She is wearing a green skirt which matches the colour of her eyes.

OVER

17. What gives the author the impression that Christina is not sincere?
- A. She does not remove her headphones.
 - B. She does not answer the author's questions.
 - C. She does not ask the author how she is feeling.
 - D. She greets the author without making eye contact.
18. What does the author think about Christina Aguilera's talent?
- A. She believes Christina has superstar qualities.
 - B. She prefers Christina's dancing to her singing.
 - C. She feels that Christina's performances are too daring.
 - D. She believes that Christina will never become a true diva.
19. With what does Christina appear to be bored?
- A. her dance routines
 - B. all the agents in the room
 - C. what she says about herself
 - D. the music that she is listening to
20. Why does Christina go to Pittsburgh?
- A. for a rest
 - B. to explore her roots
 - C. to give 16 interviews
 - D. to launch her world tour
21. When does Christina feel lonely?
- A. When she has to order room service.
 - B. When she thinks about her childhood.
 - C. When she has to go out alone in public.
 - D. When she hears the applause at the end of a performance.

SECTION 4 – JOURNALISTIC PROSE

Value: 5 marks

Suggested Time: 11 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following article carefully. For questions 22 to 26, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided. Your answers must be based on the article.

MARTÍN PARRA DJ ¡hecho en México!

Por Katy García Lau

A los 29 años, es uno de los mejores dj's del país, está tan fantástico que hace unas semanas alternó con los mejores del mundo en el Acafest. Así que si te gusta entrarle a esta onda, ¡date una idea de lo que es!

¿Cómo empezaste en este trabajo?

Es algo que no me propuse, no fue planeado, y se me fue dando. Desde chico fui un adicto a la música. Pero mi primer acercamiento con la electrónica fue con el soundtrack de la película “Naranja mecánica”, compuesta por Walter Carlos. Gracias a ella me hice fan de esta música.

Después, en los 80 me clavé en el new romantic, el new wave y el electropop. Siempre seguí la evolución del sonido electrónico por las diferentes corrientes de la música pop y underground; obviamente, coleccionaba todos los discos de estos músicos. A finales de los 80 tenía varios amigos que organizaban fiestas privadas, y como sabían que tenía muchísimos discos, me invitaban para ponerlos. Así se fue dando mi carrera.

¿A quiénes admiras?

A Dany Tenaglia, Jon Digweed, Craig Richards, Terry Francis y muchos otros dj's del underground, porque llegan a un punto en el que divierten y educan al público. Creo que ambas cosas son básicas para ser uno de los mejores.

¿Qué opinas de la música electrónica en México?

Puede revolucionar cultural y socialmente como lo ha hecho en otras partes. Además, tiene una ideología basada en el respeto, la tolerancia, la unidad, el amor y la paz. También está ligada a la expresión humana a través del arte y la ciencia (tecnología). Es una nueva cultura que está creciendo. Si juntamos todas estas expresiones, se puede mostrar y enseñar una forma de vida.

¿Cuánto dura el ciclo de vida de un dj?

Como el rollo¹ electrónico es relativamente nuevo, no te puedo decir cuánto va a durar. En mi caso, no me imagino a los 50 mezclando, aunque tenemos grandes excepciones, por ejemplo, François Kervorkian, de Nueva York, y el mismo Tenaglia. Creo que puedes seguir haciéndolo mientras tengas la información, el *feeling* y la interacción con la gente.

OVER

¿Qué les aconsejas a los chicos que quieran ser dj?

Que se claven en todos los géneros de música electrónica, además de otros, porque un buen dj es el que está informado de todo lo que pasa. El tiempo te da mucha experiencia y contactos, con productores que conoces, los que remezclan y las casas disqueras que hay. Básicamente, debes tener un background a través de la información.

Términos básicos que debes saber:

“VINIL” o ACETATOS

Son grabaciones hechas en estos materiales. Se pensaba que dejarían de existir cuando apareció el cd, pero gracias a la nueva cultura de dj's a nivel mundial, el “vinil” ha sobrevivido porque es muy manipulable. Otra ventaja, es que un dj puede ver en este material cuándo una rola² tiene momentos tranquilos o más prendidos, checando los surcos del disco.

“TORNAS” o TORNAMESAS

Es donde se reproducen los discos de “vinil” y checa que deben tener un control de la velocidad (pitch) para emparejar una rola, con la que se pretende mezclar. Hay con sistema de banda y de

motor directo. Las primeras son más económicas, no son muy confiables a nivel profesional; sin embargo, son buenas para cuando empiezas. Las de motor directo son más precisas.

MEZCLADORA

Aquí se conectan las tornamesas, los cd players, las unidades de efectos (FX), los sintetizadores y los samplers. Su función es fusionar o mezclar, al mismo tiempo, varios tracks (colores), rolas o sonidos que provienen de dichos aparatos. Esto ayuda a crear una atmósfera, un ambiente sonoro o una mezcla.

DESLIZADORES

Se ponen en el plato de las tornamesas, y están hechos de tela o materiales sintéticos. Sirven para deslizar o manipular un disco, ya sea inmovilizarlo, girarlo hacia atrás (retroceder), adelante (adelantar), o hacer scratch (jugar creativamente haciendo movimientos rápidos hacia atrás y adelante).

SECUENCIA

Ésta es la forma en que se mezclan coherente o incoherentemente las rolas entre sí.

Adapted from an article by Katy García Lau. “Martín Parra DJ: ¡hecho en México!” *Eres*. Publicaciones Hispamex. Mexico. January 2001.

Glosario:

¹ rollo: *trend*

² una rola: *a cut or segment of a musical recording*

22. ¿Cómo comenzó Martín Parra en el trabajo de dj?
- A. Desde niño quería hacer una gran colección de discos.
 - B. Trabajó en el soundtrack de “Naranja mecánica” con Walter Carlos.
 - C. A él no le gustaba la música electrónica y quería cambiar el sonido de la música popular.
 - D. Lo invitaban varios de sus amigos a las fiestas privadas para poner música de su colección.
23. Según Martín, ¿qué influencia puede tener la música electrónica en la cultura mexicana?
- A. Puede enseñar los valores del respeto y la paz.
 - B. Puede causar una revolución en el sistema político.
 - C. Puede inspirar a los mexicanos a usar más la tecnología.
 - D. Puede ayudar a los mexicanos a apreciar más el arte de su país.
24. ¿Qué consejo les da Martín Parra a los jóvenes que quieran ser dj?
- A. Deben hacer contactos con otros dj's.
 - B. Deben informarse de todo tipo de música.
 - C. Deben especializarse en la música electrónica.
 - D. Deben coleccionar muchos discos en sus casas.
25. En la opinión de Martín Parra, ¿por qué continúan existiendo los discos de “vinil”?
- A. Los dj's pueden manipularlos fácilmente.
 - B. Son más baratos que los discos compactos.
 - C. La música de estos discos es más tranquila.
 - D. Hay más grabaciones en “vinil” que en compactos.
26. ¿Para qué se usan las deslizadores?
- A. para proteger los discos de “scratch”
 - B. para hacer copias sintéticas de la música
 - C. para grabar o mezclar los distintos tracks
 - D. para cambiar el sonido de la música en un disco

SECTION 6 – POSTCARD

Value: 12 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Write a postcard in **Spanish**, using approximately 60 words, on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

- 1. Appropriate tense(s)
- 2. Varied vocabulary
- 3. Idiomatic Spanish

You must **not** identify yourself or your school. Answer in **ink**.

12. Write a postcard in Spanish to MTV Latino, a Latin Music Station, requesting complimentary tickets to a special event.

(12 marks)



En 60 palabras aproximadamente, dile a tu VJ favorito por qué debes ganar billetes gratis para uno de los próximos eventos de MTV Latino.



**Canada Post
Por favor envíe a:
MTV Latino
“¿Por qué yo?”
PO Box 4577
Toronto, ON
M5W 1E9**



Busca formularios en tu tienda favorita de música, o visítanos en nuestro website y entra en línea. www.MTVLatino.com

SECTION 7 – DESCRIPTION

Value: 24 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **Spanish** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tense(s)
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic Spanish

You must **not** identify yourself or your school.

Note: For a piece of writing to have “development” 100 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

13. You have been asked to write the Spanish text for an article for a new web site containing tourist information for visitors to your community, real or imagined. Write this article in the space provided on page 21.

(24 marks)

Organization and Planning

THIS PAGE INTENTIONALLY BLANK